

İDARE MERKEZİ
ANKARA, İstanbul Caddesi
Maarif Eminliği yanında.

İSTANBUL BÜROSU
İstanbul, Ankara Caddesi
No - 87

HAYAT

Fiati her yerde 15 kuruş
Seneliği, posta ile 7.5 Türk Lirası
(Ecnebi Memleketlere 7.5 Dollar)

Abona ve ilan için İstanbul bürosuna
muracaat edilir
Yazı işlerinin mercii Ankara
merkezidir

Hayata, daima hayata.. Dünyaya daha çok hayat katalım!

—NIETSCHE—

Cilt: IV

Ankara, 18 Teşrinievvel, 1928

Sayı: 99

Musahabe

Muharrir ve eser.

Geçen gün bir arkadaşla Avrupa müelliflerinden ve eserlerinden bahsediyorduk. Beşerin zihnini işgal eden en ufak hadiseler en derin ve en etraflı tahlillere tabi tutulmuş, bizim nazari dikkatimizi celbe şayan görülmeyen şu ve bu eşya ve hadisat etrafında büyük eserler yazılmış.

Mesela, çocukluk zamanlarımızda bizim için yalnız bir eylence mevzuu teşkil eden Kara-göz hakkında bir Alaman muharriri koca bir cilt eser neşrediyor. Ve bu kitap içtimaî hayatın her hangi bir karanlık köşesini aydınlatmaya yardım ediyor.

Bazı muharrirler var ki yazdıkları kitaplar adeta bir kütüphane teşkil edecek kadar zengin. Bir kaç alimin ve müellifin iştirakile vücudde gelen zengin ve kıymetli ansiklopedileri ve külliyyatı ayrıca düşünmek lâzım. Üç dört coğrafiya

profesörü birleşince büyük ve insicamlı bir coğrafiya hazinesi meydana geliyor

Muharrirlerdeki bu veludiyet nereden ileri geliyor?

Bunun tahlilini yaparken arkadaşım şöyle bir neticeye vardık:

Bir defa Avrupalı muharrir tahsilinin temelinden itibaren araştırmaya, mevzular bulmaya ve bu mevzular etrafında düşünmeye ve yazmaya alıştırılmıştır.

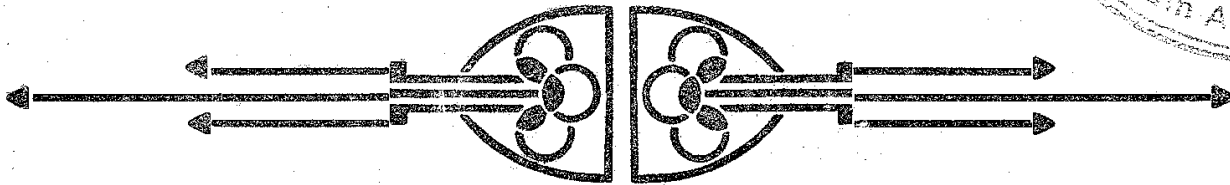
Talebelik hayatında bu zati saiy onda bir meleke hasıl etmiştir. Bu suretle cihanın her hadisesinde ve her şeyinde o tetkik olunacak bir mevzu bulabilir. Eğer zekası ve kültürü kuvvetli ise o mevzua orijinal bir renk de verebilir.

Diğer taraftan Avrupalı muhar-

ririn zekâsına refakat eden bir de usul (méthode) var dir ki ona şarkli her hangi bir muharrir tefevvuk temin eder. Usul öyle bir nur huzmesidir ki en ufak ve en karanlık noktalara tevcih olununca orada yeni bir şun ve hakaik âleminin yaşamakta olduğu seçilir. İlmin en müşkil ve fakat en zarurî ciheti de usulüdür. Usulün bu ve yahut şu şekilde taayün ve tatbik olunmasına nazaren de dünya ve hadisat ta bu ve ya şu şekilde görülebilir ve yahut bir çok cihetleri muzlim kalır.

Bilmiyorum ki arkadaşım kısaca yaptığımız bir sohbet esnasında muharrirlerin veludiyetine dair bu fikirlerde isabetsizlik varmı?

**



Hava perileri

- « لوقونت دولیل » دن ترجمه -

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .
جیلان اورمانلرینک یولنده ، سیاه بر آت
اوستنده ، بر شووالیه کوروندی .

آلتون مهموزلری اسمرکیجه ایچنده ایشلداپور؛
و ، آیک پرتوی باشنه عکس ایتدیکی زمان ،
دکیشه بر انعکاسدن کوش بر مغفر پارلاپوردی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

پرلر اونک اطرافنده دورغون سماده اوچوشور
کبی سورو ایله دولاشیورلردی .

کنج قیرالیه : — جسور شووالیه ، بوساکن
وساکن کچهده کچ وقت نرهیه کیدیورسک ؟

اورمانلر سکا قارشی فنا فکرلر بسلرلر ؛ تازه چنلر
اوستنده دانس ایتکه کلسهک ده ائی اولور ، دیدی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

— خایر ! نشانم براق و طاتلی کوزلرله بنی
بکله یور ، یارین زوج و زوجه اولاجیز .

براقک بنی کچوب کیدهیم ، هی چایر پرلری !
ایشته شفق سوکیور .. براقک عشقه بر آن اول
قاوشام .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

— دور ، شووالیه . بن سکا بر آلتون یوزوک
ویره جکم ، و ثروت و شهرتدن ده قیمتلی اولان
مهربادن ثورولش روبی سکا اهدا ایده جکم .

— خایر !
وقیرالیه تیره بن جنکاورک قلبه بیاض بارماغیله
دوقونه رق :

— هایدی کیت ! دیدی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

و مهموز ضربه لری آلتنده سیاه آت قوشیورلردی .
قوشیور ، صجراپور و تأخر ایتهدن کیدیورلردی .

و فقط شووالیه تیره یور و دوشه جک کبی اولیورلردی ؛
یولده سسزجه کیده و اوزون قولی اوکا دوغری
اوزاتان بیاض برخیات کوردی و دیدی که :

— پری ، روح لطیف ، شیطان بنی دور دورما !
شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

— بنی دور دورما ، هی وهم باطل ! بن طاتلی
آلا کوزلی کوزله لله ازدواج ایتکه کیدیورم .

— آی عزیز زوج ، هزار بزم دائمی یتاغیز
اوله جق ؛ دیدی و علاوه ایتدی :

— ثولویورم ! بو ثولن قادین اونک سوکیلسیدی ..
شووالیه ، اونک تازه ثولوسنه باقارکن ، کوزی
قاراردی و اوده عشق و اضطراب مزارینه دوشدی
و ثولدی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

شن ، هوا پرلری نانه و مرزنکوشلردن تاج
کیمشله ، چایرلر اوستنده دانس ایدیورلردی .

Ismail Vasik

قادین روحی تحلیله بو یوک بر اختصاص کسب
ایدن مارسل بره وو ، La Betraite ardente
عنوانی روماننده متردی و اخلاقسز بر پرنسک کنج
و کوزله زوجه سنک هوسات نفسانیه منحصر
حیاتدن توبه کار اولارق بر مناستره التجا ایتدیکی
و مضطرب قلبی او اخروی سکونت ایله تداوی
ایتدیکی بو یوک بر مهارتله تصویر ایدر . مع الاسف
حکایه نك یاریسنده بو شخصی ترک ایده رک دیگر
اشخاص ، پرنسک سرگذشتلرینه نقل کلام ایدر .
خسته لغنده کندی تداوی ایدن کنج راهبه نك
کندی ناموسنه بدل اونی ایمانه ارجاع ایدیشی پک
غریب در . فقط حکایه نك برنجی قسمی کبی بزی
هلاقه دار ایده میور .

قلودقاره پیه رلوقی نك شاعرانه ورقیق اسلوبیله
تضاد تشکیل ایدن براز خشین اسلوبی و پک مادی
فکرلری ایله تمایز ایتشدر . حربدن صکره قیصا
و اوزون ایچه اثرلر نشر ایتدی . « برکنج قیز
سیاحت ایتدی » عنوانی روماننده قیزلرک سرستیسنده
و تشبث شخصیده تهله کدکل بالعکس فائده مأمول ایدر .

حربدن اول شهرت قازانان محرره لرده بزه بکی
اثرلر اهدا ایتدیلر . مادام لوسی دولارو مادروس
« آناطول » یتیم و کوزله بر قیزک صاف قلبی و معصوم
آمللرینی تصویر ایدر . مارسل تیز ، او مشکلات
ایچنده کچن کنجکلنک آجیسیله اجتماعی قانونلر
علینه آتشین بر حصیان اعلان ایدن محرره ، شیمدی
داها تمکینلی ، داها وقارلی در ، الهامی چوق دفعه
کندی تجربه لرندن آلمشکن شیمدی تاریخ ایله مشغول
اولور .

قوله تده اکثر قادین حکایه جیلری کبی کندی
حیاتی ، کندی احتیاساتی تصویر ایدر . اوله
کندی حسلرینی خیالی بر محیط ایچنده چرچیوه له مشکن
صوک روماننده حقیقی بر محیط ایچنده خیالی حیاتی
یعنی کندی اسمی آلتنده خیالی بر شخصیتی تقدیم
ایدر . حیاتی و کنجکلکی هرشیدن چوق سهون
بو محرره شیمدی اختیارلقدن بحث ایتکه باشلامشدر .

« ژپ » نام مستعار ایله شهرت بولان و یقوننس
دومارتهل شوخ و مستهزی اسلوبی آلتنده رقیق
حسلر سترایدن و هپسی بر برینه بکزه بن ، فقط هپسی
سهوعلی واکلنجه لی اولان حکایه لرینه فاصله ویره رک
کنجکلک خاطراتی نشر ایتدی .

مادام میریام هاری ، مختلف اسملر و شکلر آلتنده
کندی کنجکلکنه دائر بر چوق رومانلر نشر ایتشدر .

بونلردن برنجیسی واک مشهوری اولان La Conquête
de Jérusalem ی یکی بر شکل آلتنده طبع
ایتدیردی .

Seniha Sami

یرینه بر نمونه کوبی انشا ایدر . فقط عصرلق
ماوالرندن قوباریلان کوی خلقی یکی مسکنلرینه قارشی
عینی مربوطیتی حس ایده صرلر . کنج ارککلر
تارلالری ترک ایده رک داها یوکسک بر قازانج سراجی
تعقیباً شهرلره هجرت ایدرلر . کنج قیزلر ، شرکتک
استخدام ایتدیکی اجنبی عمله نك تعرضه اوغرارلر .
اختیار بر آوجی ، یکی کویده اوطورمایه قائل اولاماز ،
طاغلرده اسرار انکیز بر حیات یاشار .

بو رومانده کوی و طاغ حیاتنه عائد لوحه لر بر
استاد مهارتیه ترسیم ایدیلش در . بونلردن اکبدیی
اولانلری صنی کولک تعریفی ، صولرک مزارلغه
استیلاسی و اختیار آوجینک ، صاف بر قیزی لکهاین
شررلردن انتقام آلامسی در . شخصیتلرده پک قوتله
ترسیم ایدیلش در : متشبت و عزیمکار ، تحکم و غلبه یه
آلشیمش کنج مهندس ، قورقاق کوی مختاری ،
سیاسیاته اشتغال ایدن مکتب خوچاسی .

« آندرومه ایله اژدرها » عنوانی روماننده
هانری بوردو مفرط بر حریتک برکنج قیز قلبنده
اجرا ایتدیکی تخریاتی تصویر ایدر . تلخ ایتدیکی
یونان اسطوره سنده آندرومه ، بر اژدرها طرفندن
بلع ایدیلک اوزره بر قاییه باغلانان بر پرنسس در ،
پرسه اسمنده بر قهرمان اونی قورتاریر . رومانده کی
« آندرومه » آندره اسمنده بر قیزدر ، حریاشامش
و حریتی سوء استعمال ایتشدر . آتیه سی ثولش ،
باباسی یالکز کندی نفسیله مشغول مراقلی بر اختیار
متقاعد فریق در . کندی حالنه براقیلان قیز اژدرها
ایچون قولای بر شکاردر . هیکلتراشلق تحصیل ایدرکن
معلمنک مشغوم جاذبه سنندن کندی قورتاراماز .
« پرسه » رولنی اوینایان ژه رار آنسی استقبالی پارلاق
کنج بر دیپلوماتدر . قیزی سهویور ، فقط او عشقه
لایق اولمادی بنی بو یوک بر حجابله اعتراف ایدیور .
« پرسه » قیزی اوقادار درین بر عشقه سهویورکه
آلم سقوطنی عفو ایتکه حاضردر . فقط بر تجربه یامق
شرطیله . کندیسنی هیکلتراشله کوروشدوره جک
ونفوذندن کندی اراده سیله قورتولایه مقدر اولدیغنه
قانع اولاجق . تجربه منفی نتیجه ویرنجه ژه رار
سفارت مستشارلیله چینه کیدر ، اوراده سفیرک
قیزله اولنیر ، صاف بر عائله محیطنده بو بومش
« حقیقی برکنج قیز . »

دیه جکسکزه یالکز بعدالحرب دکل ، هر دورده
سقوط ایدن قیزلر وار . فقط بشریت ، حیانتک
بعضی دورلرنده ، خصوصیه بو یوک انقلابلر ایتسندنه ،
اخلاقک ضعیفلا دینی و حمالی نوبتلر کچیردیکی کورولور . طبیعی
بو کبی قارشیقلر آراسنده عنعنوی عمده لری و اعتقادلری
لکهمز محافظه ایدن عائله لر اولدینی کبی بو بحرانلر
کچدکدن صکره بر عکس العمل اولور . یوقسه اخلاق
تدریجاً تدنی ایتسه حیات بشرک باشلانغچندن بری
پک عجیب بر نقطه یه واصل اولمش اولوردق . هانری
بوردو بو کچیجی بحرانلردن برینی تصویر ایتکه ایسته .
مشدر . بر طرفدن فضیلت پرور کنج دیپلومات ایله
دیندار خاله سی ، دیگر طرفدن بدبخت قیز ایله و هام
پدری قوتلی بر تضاد عرض ایدرلر .